

J. M. J. Chinita en la Aldea  
La H. n.º 3 Saynete

1767

Para la Comp.<sup>a</sup> de Juan Ponce.



Plaza de Pueblo corto.

Sale chinita de Militar sombrero y redecilla y bastón  
y Coepo de Payo: y habrá algunos Pascando por la Plaza  
en igual trage.

Coepo.... Con que la verdad, nuestro Amo,  
de Vexar de Lugares  
le ha parecido tal qual  
a su merced?

Chinica... es pequeño,  
~~Chinica~~... pero esta muy bien situado,  
tiene muy alegre cielo  
la Gente es muy racional  
buen clima, y lindos pellejos  
las Muchachas que conros

Coepo... Si señores en quanto a' eso  
del climen de las Muchachas  
de acá, no le tiene Pueblo  
ninguno en toda esta tierra;  
y si estuviera mal





de Madrid haeria muy mayor  
que aceitunas por Cristo  
en las olivas; may yo  
no se lo que es, en remiendo  
los quince años habian today  
por ir alla; ~~suponien~~ y con efectos  
las may hacen su fortuna  
y no quieren bolver luego  
al lugar may q. <sup>e</sup> vna perra

Chimic... es que por alla sabemos  
estimamos, y se les pagan  
sus <sup>trabajos</sup> <sup>muy</sup> a buen precio

Espes... y valga el diablo las tripas  
de todos los Madrilanos  
por que con el Probenillo  
Labrador no haue lo mismo.  
y no q. si uno va alla  
le tratan con un desprecio  
como si fuera un judio,  
y que venga malo y gueno  
el año, despues q. un hombre  
se mata por mantenerlos,  
todo se lo ha de vender  
por fuera barato y bueno.  
y despues suelen quedarse  
con la mitad del dinero  
sin que haya perra humana  
de que <sup>Atentamiento de Madrid</sup> a ellos

1  
2  
ley dene uno veinte reales  
al punto la poner preso  
Mire uce un veuno mis  
le dedia a un Cavallero  
de Madrid ochenta reales.  
o novena, y <sup>no</sup> pudiendo  
pagarvelos luego el Probe,  
se querello y le pendieron  
harta el sergon y el Caudil,  
y dicen q. el tal sujeto  
mantenia una ~~barraquera~~ <sup>madama</sup>  
que le costaba mil pesos  
por lo menos cada mes.  
Madrid solam<sup>te</sup> es bueno  
para Ricos y mugeres  
~~habituados y en abundancia~~  
Lacayos y Zapateros.

Chinica... Madrid es un gran lugar

Amigo

Exo... Muí buen provecho  
le haga toda crede ~~la~~ <sup>la</sup>  
los vray; may yo veo  
que quantos vienen de allá  
vienen muy flacos y ~~son~~ hambrientos  
que los Pollos covorios,  
y hablando con perdon, luego  
que estan aqui quinze dias  
van gorda como una ~~p~~ <sup>zenda</sup>



Chinic... a' eso vengo yo a' engordar  
y a' separarme del resto  
del trabajo y del estudio

Esp<sup>o</sup>..... No tiene remedio genio  
para engordar.

Chinic... Por q' soy  
muy vivo?

Esp<sup>o</sup>..... No, no es por eso  
que yo estoy bastante gordo,  
y soy vivo como un trueno.

Chinic... Pues por que?

Esp<sup>o</sup>..... Por que usted tiene  
traza de ser muy trueno  
y amirao. y se le pover  
de que modo  
los oyes como aulefos  
en viendo una biza de Adan

Chinic..... No tal; solo me di mierto  
parlando en bulla con toda  
~~la granja y me presento~~  
por q' soy algo charnero

Esp<sup>o</sup>..... y galantea usted de charra  
a la <sup>Reyna</sup> del Barbero  
tambien

Chinic... ri.

Esp<sup>o</sup>..... No es mala charra.

Chinic... Pues el ponerla los dedos  
en el oyle y enseñarla  
a cantar suenos y ruecos  
o <sup>figura</sup> ~~figura~~ que quise

¿deuá reponer?

Ep<sup>o</sup>..... Yo no lo entiendo  
pero en el lugar se dice  
que el caraxre por lo menos

Chinic... Lugareo es lo menos, que  
vera lo may? Mas adere

Ep<sup>o</sup>..... que vera lo may? Usted  
lo sabrá: yo no lo entiendo.

Chinic... ay, no tiene ella Provis  
en el lugar?

Ep<sup>o</sup>..... Mayda un ciento  
por que no agnariando a nadie  
es muchacha de lo bueno:  
y que tiene, y no le falta  
tal qual se por de mafuelas,  
<sup>pollino</sup>  
~~vulgar~~, y se cauta  
doblada: ella era bien: pero  
como ven a se merced  
andar entrando y saliendo  
en la casa, cada uno  
calla, y busca su remedio  
por otra parte.

Chinic... Pego  
no he venido a hacer mal venio  
a nadie: esto quatus digo  
que este, vera mi cortejo  
y despue ayreley queda

Ep<sup>o</sup>..... Ague entonces diuá ellos



que donde pairo el venano  
vaya a pasar el invierno  
Joag<sup>a</sup>----- Señor vengare usoa a casa  
que le están de casabenda  
y una madama aguardando:  
y vienen según dijeron  
devotados por su merced.

Chiric.... Por mi: buena la tenemos.  
Pues como se presentaron?

Joag<sup>a</sup>..... Por un señor Chiguireles  
desgraciado, y muy gracioso.

Chiric.... Pues díle q. En este Pueblo  
no ay semejante avechuchos

Joag<sup>a</sup>..... To no soy cluget q. Cuientos

Chiric.... roma, y niente

Joag<sup>a</sup>..... To no ve:

Menore por nessun dinero  
Chiric.... Pues no es posible q. en  
sea Muger.

Esepe..... No se esta viendo?

Chirica.... Muger que no roma, ni  
niente pagandola, ni q.  
que es Muger, a un q. lo vea,  
viendo solo los enredos  
lo vino q. dan de valde  
quando no pueden venderlos  
que si pueden, ay mancha  
de ellas q. cuanta en talentos

Joag<sup>a</sup>..... No sea el que aqui



de nada muy entendemos

que el pan pan, y el vino vino

<sup>fu sub, sub y quiero que sep.</sup>

Chiric ..... y tambien la clula milba: -

Esp ..... <sup>Pug</sup>

Chiric ..... y el cannero Carnero

Esp ..... ri senet aca ay de todo.

Chirica ..... tampoco alla carecemos.

Loag<sup>a</sup> ..... digo dig, aquel que viene  
cacia aca es el vino de ellos.

Esp ..... y tambien la gente yo  
ala Para va viñendo  
a en ratos de soloprio.

Chirica ..... q. vergan y a en meatepgo:

liberad, y buena vida:

y queda para los neos

virin de nusa en la corte

y esclavos de ~~ay de~~ su puchero.

Esp ..... quien lo oya; y quiry manchara  
se marchara.

Loag<sup>co</sup> ..... o quiry luego  
que vea la freimata  
q. ha llagado.

Esp ..... E mucho cuento?

Loag<sup>a</sup> ..... Muchos: e de aquellos de viros,  
mangas de caraxe buelos,  
y zapatos de <sup>tres</sup> otro dig.

Chirica ..... que loy uertan a dos pesos

Esp ..... tresientos reventa y cinco  
por diez, con trey mil reuientos  
y cinquenta real e, volo



para los frieg  
Toag<sup>a</sup> ..... a ese punto  
quanto necessitaran  
para lo demas del cuerpo?

Chinica ..... Mucho; pero ~~lo mas caro y caboso~~  
~~supremo, en la~~ <sup>cabeza</sup> ~~parte~~, supongo  
que por ellas, quanto en ellas  
se gasta lo lleva el viento.

Esp<sup>o</sup> ..... Con que son como una rienda  
mala q. tubo mi Abuelo  
que la sembraban debuen  
tiempo y daba mal ceno  
Napoleo y convicaba

Chinica ..... Paraventa q. ello por ello  
aca se riembran pereos  
y el punto q. dan son.....

Toag<sup>a</sup> ..... Quedo  
que ay dengue y dengue  
y aqui esto y q. en viendo  
quien me da una saya, pido  
a Dios por el y le xero  
un verano cada dia.

Chinica ..... Las otras no tienen tiempo  
de pedir por nadie; hanco hacen  
de pedir por ellas riendo  
tanto lo q. necesitan

S. Cordero ..... Amigo Gabriel q. es eso?  
sabe a quantos estamos?

Chinica ..... No: Pero es facil saberlo.  
Dime quantos estubimos



Ayer.

Pueblo... vamos corriendo  
a Madrid, y excusate  
de replicas y argumentos.

Chini... te han dado la Comisión,  
de Alouacil Amigo Cusebio  
y me viene a prender  
o que te trae a este Pueblo?

Cusebio... lo que a Ponce y a Paquitos <sup>Vir.</sup>  
como amigo ami. y a ellos  
como a Dama, y como Ancos <sup>Gar.</sup>  
acordante que ya es tiempo  
de ir a cumplir con tu oficio  
y si resistieres verso  
a casa prudentes amigos  
llevarse por los Cabellos.

Chini... Amigo, si te supiera  
la vida que yo aquí tengo  
nunca aporrearía otra

Cusebio... Puz en este lugaruelo  
que puede haver

Chini... Libertad.

Par, abundancia y sosiego

Cusebio... today esay son alajas  
que merecen poco aprecio  
a qualquiera de la Corte

Chini... tambien ay, la cosa bolviendo



menos Vanidad, may viola  
may varano el alimento  
solo un Doctor para todos  
y de valde los Concejos  
que es de un <sup>Ciudad</sup> q. <sup>ay</sup> del bien +  
lo may, y del mal el menor.

Eusebio. . . . . Venre con nosotros, y  
defare ahora de gracejos

Chimica. . . . . Soy vovoto poro ymar  
para arrastrarme; revirado  
yo ala tierra, y al oido  
este natural reves  
q. alegremente festivo  
se va a la ca diciéndo: . . .

Salen la que pudieren de labradores cantando y  
baylando, y chimica se mercla entre ellos, bayla  
solo una liquidilla con la <sup>ra</sup> Poranguera, y luego re-  
dire el coro. y sale Ponce.

Coro J. . . . .  
saliendo J. . . . .  
Puerto que los dia  
1) del Otono fredo  
2) plácido, conuidan  
3) con fruto y sereno  
4) gozamos dy hora  
5) con bulla q. festivo.

Siquidilla J. . . . .  
" El rostro de una Paya.  
" si bien lo miro  
" esta menos labado  
" y esta may limpio



- 11 Por que no se halla  
11 color que mejor pinte  
11 que el agua clara

Chinica... To Ya he buylado bastante:  
salgan oreas, Cavalleros.  
Ya mirado como siempre  
señora Pepa, q. quiere  
que vea este Camarada  
que via Madrid no me bulbo  
teno disculpa bastante

Pepa Ponce... Le hay hallado? may q; veo  
Chinita!

Cepo... Jany q. nombre  
tan malo!

Cuebio... Nada hemos hecho  
con hallante, por que dice  
que se halla agusto muy contento  
y se quiere aveuindar

Fuente... Die bien: y yo le cenop  
puesto ya el quanco en mi casa

Chini... Puj.

Lombuel... Toda se quere en el  
en el lugar.

Lullugeng... que se quide

Cepo... Como ha sido su Maestro  
de danza y de sigülla,  
los moray quieros venelo  
segundo en el lugar.



Chinica..... ya se ve; y por lo que no ha de quedar en nada  
~~que no la quede ni que dar a los~~  
~~corros~~ mi agradecimiento.

Torrey se enaça la he.  
de envenenar en este tiempo

Ponce..... Yo estoy escandalizado  
de oírte: tu que el primero.  
eray a qualquiera lance  
de tu obligación; sabiendo  
que esta vin cierror, empujeras  
mariana con may empuño,  
oy iray tan descuidado?

Chinica..... No tal: Jamay tan despierto  
me he visto; y por que lo crea  
mira el cuidado que tengo

Eusebio..... que linda es! y que modesta!

Ponce..... que biamia! y que ares.

Chinica..... hagame a modo el gusto  
de apaxame Cavalleros

Ponce, y Eusebio..... Por ver!!

Chinica..... la figura y vienen

mejor vista de, de los.

Ponce..... O tombré, yo te alabo el gusto;  
pero ya ve que no puedo  
dixenax tu obligación

Chinica..... Usted ya sabe que en esto  
de obligación, los gustos  
y la damay son primero

Ponce..... A donde lo han estudiado?



Chin... en Madrid; ó si no vido

6  
7

que bien de obras tendréis

a la vista los ejemplos.

cumple con su obligación

la Comada con exceso?

cumple la Viuda q. ofrece

al vivo, y no reza al muerto?

cumplen los hombres q. ~~son~~ <sup>son</sup> compañeros

catarse moray a un tiempo?

cumplen las viejas que al lado

convienten un galanteo

por olvidar lo que son

a vista de lo q. <sup>se</sup> fueron?

Cumple el mercader q. vende

lo bueno y lo malo a un precio?

cumple con su obligación

el medico q. al enfermo

rema la cura, y no paga

la botica q. el entieno?

Cumplen ~~con~~ <sup>con</sup> su obligación

los sacres y zapateros

ninguna demana santa?

cumple el Poeta q. haüendo

maldita obra y al punto

no le dan aplauso y premio

dice q. <sup>se</sup> quanto las oyes

son <sup>un</sup> grandes jumento?

cumple el comico que sale

al tablado a deim veros



de repence, ~~in vabax~~ y a este modo  
otra muchas q. no cuento  
cumplen con su obligacion?  
Pues bien esta; cierto es cierto  
que mucho es q. yo ante ponga  
a mi obligacion mi genio.

Esp.<sup>o</sup>..... dice bien: vaya q. el hombre  
tiene mucho entendimiento.

todos.... que va quede en el lugar.

Poxung<sup>ra</sup>... No tengo aij ningun xelo  
de que va vaya q. yo  
asegurado le tengo

Cureb.<sup>o</sup>.... No ay q. paxa de el querida;  
mirad que es gran Salamero.

Chinica... Piensa el ladron  
Fuente... si venax:

compadre aia de los muertos,  
que vsted. ya es nuestro Payrano.

Chinica... Payrano, y itunjo: y deudo  
xere si vstedes gusten en.

Se paca y bay. +  
trae del braro  
Nio  
vaya vaya Cavallero  
que es buena gracia deirme  
sola ya veniere a buxo  
obligandome a que sea  
mi Salan el meonero.

Nio..... No crei yo q. tenia gracia  
para venir de braro:  
si me acordare en el meon  
voy a Madrid y me meto  
a paxero.

+ Lo fueo que son aquellos  
q. estan hablando con otro.



7  
8  
Paque... Paquita  
por darme el gusto completo  
al bolvere a ver llevados  
con nosotros este ~~pequeño~~ fierno  
nos detubimos; may ya  
todos podemos bolvernos

Paquita... Lo que yo alabo es lo bello  
corarome de los dos,  
su templanza y la soniegi;  
Pues no tiene ese hombre oreja  
de donde arrancale? uello  
a donde atarle una foga  
y que vaya como un perro  
atado de un el coche

Puencej... No ixa que acia le tenemos  
en maior estimacion.

Paquita... Xea por que yo lo quiero  
ove acordara de mi.

ag... No ven eluchachay q. imperio?  
a vidad su unges, propria  
para llevarlo y traerlo  
a donde le de la gana.

Paca... soy un dama: que es empleo  
may activo y may tirante.

Chinica... pue por may que tiene que  
que no hai de poder moverme  
que me he plantado de xeno



Paca... Puy como te a mi:-  
Ponce... Paquira  
da fuerza mal quedaremos  
obligate con axado  
Paca... diez bien: vese si puedo.  
Chini... Uede no anden romando  
Medidas, ni con secretas  
si se quieren divertir  
mendar, y marchar luego  
sdo, seámos amigos  
pero ix yo; no se hable de eso.  
Esp<sup>o</sup>... lo deslo uncelitar  
a mueras cargo, primero  
habra mueras, que el señor  
Cancito valga del Pueblo  
Fueros... quien el señor Cancito?  
Joag... hombre, chinita dixeran.  
Esp<sup>o</sup>... C. verdad; pero chinita  
y Cancito no es lo mismo?  
Nio... En todo caso madama  
quita Uede muy del teatro?  
Paca... Vayase con Dios buen hombre  
Nio... Buena mujer, hasta luego.  
Ponce... [El mozo parece  
cansado de ser vencedor.  
Paca... Di, Sabidell me has conuido?  
Chini... difícil es: pero pienso  
que si.  
Paca... tu eny el q. tantas  
veces me juro en afecho?  
Chini... si soy que a nadie le meto



nada hechas en juramento  
Paco ... ¿eres tu el q. tanto años  
me ha dedicado en obsequio?

Chirica ... si.

Paco ... ¿malas pruebas me das.

Chirica ... pues q. como indio muy viejo  
habrá de que ayer te quise  
que el que repas q. oy te deso?

Paco ... ¿deso? ¿pues me aboueres?

Chirica ... No: que lo mismo te quiero  
aun q. quiero a otra.

Paco ... ¿Pues puede  
ser, que sea a dor a un tiempo?

Chirica ... ¿Quieres duda? es demorabile.

Mira, el General Esperto  
no hecha sobre el enemigo  
de una vez todo el esfuerzo;  
antes desala mayor  
guerra oculta, por si luego  
ay un lance, donde sea  
preciso el estar el resto;  
dici yo, gran oficial  
en la Campaña de Vercy,  
se hizo la guerra con todos  
mutuos sentidos; pero  
desé para desleón para otra  
ocasion de mayor empeño  
que se ofreciera, memoria  
voluntad, y entendimiento,  
para coronar mi frente



con dos victorias á un tiempo.  
todos... Viva.  
Eusebio... que dirán de ti  
si faltas la monja que eres  
Chinica. Nada: por que en este lance  
lo mismo se hicieron ellos.  
Paca..... Con q. no vieng  
todos.... No va  
Ponce.... con q. te quedas?  
Chinica... Me gundo.  
Ponce... Si señor, q. viene dada  
palabra de Caramiento  
á mi hermana, y es mui  
q. se la cumpla.  
Chinica.... Eso niego:  
diciendo no podía  
darla, sino de cortejo  
Ponce... y que may tiene  
Ponce... uno ú otro  
en viendo boda es lo mismo.  
Eusebio... Con que los has engañado  
vendiéndote por soltero  
Ponce... Pues que eres Casado  
Chinica... Si.  
Ponce... y con q. conuenias has hecho  
tanta fiesta á mi hermana?  
Chinica.... Eso es lo q. yo no entiendo:  
yo de esta suerte hallo el mundo:  
que respondan los primeros  
Casados q. galantearon  
á otras, si queris saberlo



Puero y Payraos era el ajuento;  
Chinica... que ajuento, ni que embaleco?  
si era el proxica conviene.

Puero y... No lo van a ir yo puedo  
en mi lugar. Era noche  
ha de dormir en el cogo.

Ep... in a dar guerra al Alcalde

Chinica... Vamonos de aqui corriendo  
Amigos, que ya es raro  
acudir al cumplimiento  
de mi obligacion alla

Paca... Mejor es que le defenod  
aqui a fuerza ay peados  
a palos a este Embudo  
se le ha de hechar del lugar.

Paca... Poco a poco cavalleros  
ay aqui <sup>aluno</sup> ~~para~~ agremiada?  
Respondame.

Ep... que sabemos?

Chinica... Una vez q. todo callan  
sin duda estaran concenon

Puero y... No lo evanos: en vergando  
nuestra buela lo evaremos

todos... Palos.

Paca... que es lo de Palos  
no es mejor que nos quedemos  
en paz, y que aya uniendo  
America bayle, y ferreo.

Chinica... Mejor sera, y may si no



cancaj un suquese mucho  
data q. neloj, de modo  
que toda se cayoun mudan  
Exp<sup>o</sup>..... sea enhorabuena  
Para..... Por qui haya  
Par, y ocavensele operas  
y rigura repetidos  
un trabajo, y mis obsequios  
Exp<sup>o</sup>..... Puy vamos a diversarse  
quanto se pueda  
Con toda... pidiendo  
indulto de ne enq falta  
al auditorio discreto

